МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
проф. Таюрский Д.А.
"___"_____20___ г.

Программа дисциплины

Креолизация текстов в процессе перевод на тюркские языки

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология
Профиль подготовки: Тюркские языки в межкультурной коммуникации
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

13. Приложение №1. Фонд оценочных средств

14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Мугтасимова Г.Р. (кафедра общего языкознания и тюркологии, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), Gulnaz.Mugtasimova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции
ОК-3	способностью использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности
ОПК-1	способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области
ОПК-2	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации
ОПК-4	владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
ПК-1	способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-11	ладением навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сфера
ПК-2	способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
ПК-3	владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем
ПК-6	пособностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

родную культуру и культуру изучаемого языка в контексте земной мультикультуральности;

- сущностные характеристики перевода как вида речевой деятельности и требования, предъявляемые к нему;
- системные расхождения между родным и изучаемым(и) языком(ами), являющиеся основой для интерференции и служащие источником переводческих ошибок;
- специфику текстовых канонов в культурах родного и изучаемого языков;
- юридические аспекты деятельности переводчика;
- этику и моральный кодекс профессионального переводчика

Должен уметь:

осуществлять анализ текста;

- преодолевать системно-обусловленные переводческие трудности;
- обосновывать выбор переводческой стратегии.

Должен владеть:

- всеми видами и приемами перевода;
- техническими средствами, оптимизирующими работу переводчика (электронные словари, программы автоматического перевода, программы ассоциативной памяти, корпуса, базы данных и др.)
- традиционными средствами, оптимизирующими работу переводчика (все виды справочной литературы)
- основами универсальной переводческой скорописи

Должен демонстрировать способность и готовность:

Студент должен демонстрировать способность и готовность осуществлять перевод текстов с использованием различных терминографических

ресурсов

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.5 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.01 "Филология (Тюркские языки в межкультурной коммуникации)" и относится к дисциплинам по выбору.
Осваивается на 1 курсе в 1 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 16 часа(ов), в том числе лекции - 6 часа(ов), практические занятия - 10 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 92 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Креолизованные тексты: аспекты изучения.	1	2	0	0	10
2.	Тема 2. Креолизованные тексты: история и современное состояние. Сущность перевода и модели процесса перевода. Сущность процесса перевода..	1	4	0	0	20
3.	Тема 3. Единица перевода и проблема качества перевода. Термин креолизация	1	0	2	0	10
4.	Тема 4. Причины креолизации транслем. Транслемы-реалии.	1	0	2	0	12
5.	Тема 5. Использование иноязычных лексем как особый случай креолизации.	1	0	4	0	20
6.	Тема 6. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция	1	0	2	0	20

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
	Итого		6	10	0	92

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Креолизованные тексты: аспекты изучения.

Понятие креолизации текста. Порядок и суть действий переводчика при переводе конкретного текста.

Тема 2. Креолизованные тексты: история и современное состояние. Сущность перевода и модели процесса перевода. Сущность процесса перевода..

Анализ переводчиком средств указания на предмет в тексте (нарицательных и собственных имен, местоимений и др.) и возможности выбора между ними при переводе. Проблема разграничения сигнификата и денотата (референта). Имена собственные в тексте. Информативность имени собственного. Способы передачи различных категорий имен собственных (транскрипция, калькирование, комбинированный способ, введение поясняющих слов). Реалии в тексте. Информативность реалии. Термины в тексте.

Тема 3. Единица перевода и проблема качества перевода. Термин креолизация

Зависимость перевода термина от коммуникативно-прагматических параметров текста. Обозначение в тексте обобщенного понятия с точки зрения различий между языками. Проблема передачи существительных широкой семантики ИЯ. Проблема полисемии и десемантизации лексических единиц в переводе. Лексические соответствия с неодинаковым объемом значения. Генерализация, конкретизация, дифференциация значений эквивалентов.

Тема 4. Причины креолизации транслем. Транслемы-реалии.

Учёт межъязыковых различий в обозначении признака предмета.

Межъязыковые различия в обозначении постоянных и временных, качественных и относительных признаков. Относительные признаки, выраженные в ИЯ атрибутивными существительными. Относительные признаки, выраженные в ИЯ развёрнутыми номинативными группами, глагольными и фразовыми атрибутивными сочетаниями, и принципы их передачи в русском тексте. Средства обозначения интенсивности признака. Различия в употреблении степеней сравнения в ИЯ и ТЯ. Эпитеты как переводческая проблема. Устойчивые и окказиональные эпитеты.

Тема 5. Использование иноязычных лексем как особый случай креолизации.

Передача бессубъектных предикаций на основе различных структур (конструкций с формальным подлежащим в ИЯ и конструкций с безличными глаголами и словами категории состояния в ТЯ). Бессубъектные предикации при наличии объекта или адресата, их обозначение посредством пассивных оборотов в ИЯ и безличных (неопределенно-личных) конструкций в ТЯ. Передача предикации существования предмета (интродуктивные сообще?ния). Межъязыковые различия в использовании интродуктивных сообще?ний, связанные с различной степенью известности денотата в разных языковых коллективах. Различия в средствах построения интродуктивных сообщений в ИЯ и ТЯ (глаголы существования, неопределенный (нулевой) артикль как показатель нового или гипотетического объекта в ТЯ, глаголы обладания, положения, специфического действия, неопределенные местои?мения в ТЯ). Избежание ошибок, связанных с формальной передачей неодушевленного подлежащего в интродуктивных сообщениях на ИЯ. Передача классифицирующих и характеризующих предикаций, предикации именования предмета.

Тема 6. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция

Учет в переводе функции высказывания: установление контакта (фатическая функция), передача информации (повествование), выяснение информации (вопрос), побуждение, эмоциональное воздействие. Неоднозначность различных формальных типов высказывания в ИЯ (повествовательных, вопросительных, побудительных, восклицательных) и расхождения в их частотности и функциях с РЯ

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

алтайское языкознание - http://altaica.narod.ru/bibliograf/turkmeng.htm

Генеология казахов - http://www.elim.kz/

Евразийский исторический сервер - http://www.eurasica.ru/

Лингвистическое переводоведение - http://fb.ravnovesie.com/files/rv/350815593114.htm

Тюркские словари - http://altaica.narod.ru/v-turks.htm

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

При изучении данной дисциплины следует учитывать,что семинарские занятия не повторяют тематику лекций, а представляют собой изучение грамматических аспектов перевода в теоретическом и практическом ракурсах. Подготовка к семинарским занятиям состоит в изучении теоретических выкладок и письменном переводе необходимого количества соответствующих упражнений . При переводе следует обращать внимание не только на конкретное грамматическое явление, но и на оформление всего высказывания, учитывая его семантический, грамматический и стилистический аспект. Реалии (включая топонимы, антропонимы и др. имена собственные) должны быть расшифрованы в ходе предпереводческого анализа высказывания.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе "Тюркские языки в межкультурной коммуникации".

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.5 Креолизация текстов в процессе перевод на тюркские языки

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология
Профиль подготовки: Тюркские языки в межкультурной коммуникации
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Основная литература:

Теория и практика перевода : учебно-методическое пособие / Казан. гос. ун-т, Филол. фак. ; [авт.-сост. к.филол.н. Э. Ф. Нагуманова ; науч. ред. д.филол.н., проф. Л. К. Байрамова] .? Казань : [Казан. гос. ун-т], 2008 .? 51 с. - 70 экз.

Основные положения теории перевода : учебное пособие / Э. И. Биктемирова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, ГОУ ВПО 'Татар. гос. гуманитар.-пед. ун-т' .? Казань : ТГГПУ, 2008 .? 105 с. - 79 экз.

Юсупов, Рүзәл Абдуллаҗан улы. Тәрҗемә һәм сөйләм культурасы / Рүзәл Юсупов .? Казан : Татар. кит. нәшр., 2008 .? 237, [3] б. : портр. ; 21 .? ISBN 978-5-298-01735-0, 1500. - 101 шт.

Технология последовательного перевода : учебное пособие / Л.А. Гаврилов, Р.И. Зарипов. ? 2-е изд., испр. и доп. ? М. : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2018. ? 146 с. ? (Высшее образование: Бакалавриат). - www.dx.doi.org/10.12737/24842.// http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=939744

Дополнительная литература:

Перевод профессионально ориентированных текстов = Translation of texts for special purposes : [учебное пособие для студентов отделения переводоведения и межкультурной коммуникации] / М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАОУ ВПО 'Казан. (Приволж.) федер. ун-т' ; [сост.: Н. Н. Бобырева] .? Казань : [Казанский университет], 2012 .? 82 с. - 74 экз.

Перевод художественного текста [Текст: электронный ресурс] : конпект лекций / Гузель Амировна Набиуллина ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО 'Казан. (Приволж.) федер. ун-т', Ин-т филологии и межкультур. коммуникации, Каф. общ. лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения .? Электронные данные (1 файл: 1,72 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) // http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_179_kl-000624.pdf

Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - М.:Согласие, 2015 // http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=559437

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.5 Креолизация текстов в процессе перевод на тюркские языки

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология
Профиль подготовки: Тюркские языки в межкультурной коммуникации
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.